



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ενότητα 4 - Επίπεδο Γ

Εξέταση προφορικού λόγου και προφορικής διαμεσολάβησης
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΕΞΕΤΑΣΤΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σας υπενθυμίζουμε ότι η χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου, συμπληρωμένο με επιγραμμaticές έστω σημειώσεις για την επίδοση του κάθε υποψηφίου, είναι απαραίτητη.

Το συμπληρωμένο πρόχειρο βαθμολόγιο διευκολύνει, ιδιαίτερα σε περίπτωση ένστασης από υποψήφιους/κηδεμόνες υποψηφίων, να αιτιολογηθεί ο τελικός βαθμός που καταθέσατε στο Έντυπο αξιολόγησης του υποψηφίου, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της εξέτασης.

Επίσης, μην ξεχάσετε να παραδώσετε τα πρόχειρα βαθμολόγια, μαζί με τα Έντυπα αξιολόγησης, στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

Εξεταστική περίοδος 2019Α

ATENCIÓN

En este Manual del examinador encontrará:

- La entrevista-guion del examen oral
- Los criterios y la escala de evaluación

- Las tareas para la Actividad 1
- Las tareas para la Actividad 2
- Las tareas para la Actividad 3

ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ (Γ1&Γ2)

Actividad 1

TAREA 1 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Defiende la opinión de que los deberes en vacaciones son apropiados para los niños, basándote en las ideas de la **TARJETA 1**.
- Muchos piensan que los deberes en verano se deben planificar teniendo en cuenta los consejos que los maestros proporcionan a las familias sobre las necesidades del niño-alumno. Tú ¿qué opinas al respecto?

Candidato B

- Defiende la opinión de que los deberes en vacaciones **no** son apropiados para los niños, basándote en las ideas de la **TARJETA 2**.
- Hay quienes creen que en verano un niño puede tener deberes, pero han de ser distintos a los que ya haya realizado durante el curso escolar. ¿Estás de acuerdo? ¿Por qué?

TAREA 2 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Crees que se debe permitir el castigo en la escuela. Defiende esta opinión basándote en las ideas de la **TARJETA 3**.
- En tu opinión ¿a qué se debe la conducta antisocial y violenta de los alumnos en la escuela? Explica.

Candidato B

- Crees que el castigo debe ser evitado en la escuela. Defiende esta opinión basándote en las ideas de la **TARJETA 4**.
- Sin castigos y sin premios ¿se puede educar? ¿Qué opinas al respecto?

TAREA 3 (PÁGINA 5)

Candidato A

- Defiende la idea de que fumar en lugares públicos (incluso abiertos) debe estar prohibido, basándote en las ideas de la **TARJETA 5**.
- En tu opinión ¿aparte de la prohibición de fumar en sitios públicos qué otras medidas deberían ser tomadas para reducir en general el consumo del tabaco?

Candidato B

- Defiende la idea de que fumar en lugares públicos (incluso abiertos) **no** debería estar prohibido, basándote en las ideas de la **TARJETA 6**.
- En tu opinión ¿el cigarrillo electrónico puede constituir una solución efectiva para la salud pública? ¿En qué sentido?

Actividad 2

TAREA 1 (PÁGINA 6)

Mira la foto nº 1 y dime cómo se relacionan la imagen y el mensaje que se transmite. ¿Te ha impactado la imagen? ¿por qué? ¿La filosofía de vida que refleja esa foto coincide con la tuya?

TAREA 2 (PÁGINA 6)

Mira la viñeta nº 2 y háblame del mensaje que transmite. Y, a continuación, explícame qué tipo de crítica social se hace sobre la sociedad actual.

TAREA 3 (PÁGINA 7)

Mira la foto nº 3 y háblame del mensaje que nos ha querido transmitir el autor. A continuación, explícame qué tipo de crítica hace sobre la sociedad actual. ¿Estás de acuerdo o no? ¿Por qué?

TAREA 4 (PÁGINA 7)

Mira el cartel nº 4 y háblame del mensaje que nos quiere transmitir esta campaña social. En tu opinión, ¿este tipo de campañas de sensibilización son necesarias en tu país? ¿Por qué?

TAREA 5 (PÁGINA 8)

Mira la viñeta nº 5 y háblame del tipo de humor que transmite. A continuación, dime hasta qué punto esta viñeta refleja la realidad social de tu país.

TAREA 6 (PÁGINA 8)

Mira la foto nº 6. En tu opinión ¿cuál crees que es el mensaje que nos ha querido transmitir el autor? Y a continuación explícame qué nos dice de la personalidad del autor. ¿La filosofía de vida que refleja ese cartel coincide con la tuya?

Actividad 3**Cerebro y baile (PÁGINA 9)****TAREA 1**

Imagina que vas a hablar sobre los beneficios del baile para el cerebro en un programa radiofónico. Utiliza los puntos principales del texto que acabas de leer para presentar a los oyentes la relación que existe entre el baile y la neuroplasticidad.

El valor de la empatía (PÁGINA 10)**TAREA 1**

Imagina que vas a intervenir en una charla que se va celebrar en el centro de apoyo psicológico de tu ciudad. Lee el texto y desarrolla tu presentación, centrándote en lo valiosas que son la empatía y la solidaridad para la mejora de nuestras sociedades contemporáneas.

Comunícate con tus vecinos (PÁGINA 11)**TAREA 1**

Eres el presidente de la comunidad de vecinos de tu edificio y vas a hablar en la próxima reunión sobre el grupo "Metáplasis". Desarrolla tu exposición, centrándote en los objetivos y las acciones de este grupo.

Arte en el espacio (PÁGINA 12)**TAREA 1**

Vas a presentar el *proyecto #Laugh (#Risa)* a los estudiantes del Departamento de Ciencia y Tecnología de tu Universidad. Desarrolla tu presentación, centrándote en la importancia de este tipo de iniciativas para el arte y la ciencia.

CRITERIOS Y ESCALA DE EVALUACIÓN (NIVEL C)

EVALUACIÓN DE LA TAREA

	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
ACTIVIDAD 1 Argumentar	Realiza de forma limitada e insuficiente la tarea; tan solo repite los puntos que se le dan en la tarjeta-estímulo, sin mayor desarrollo, y/o contesta de forma breve y poco ilustrativa a la pregunta de la segunda parte.	[entre ambos descriptores] Poco satisfactorio	Realiza bien la tarea. Utiliza los puntos que se le dan como referente para desarrollar argumentos, sin extensos razonamientos, y responde a la pregunta de la segunda parte justificando algunos de sus argumentos.	[entre ambos descriptores] Satisfactorio	Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Usa los puntos como referencia para desarrollar toda una argumentación comprensible y precisa, contesta de forma clara y bien fundamentada en la segunda parte.
ACTIVIDAD 2 Explicar/ Justificar	Ha tenido dificultad para identificar y opinar sobre el tema del texto multimodal, tampoco ha logrado contestar de forma precisa y justificada a la pregunta de la segunda parte.		Realiza de forma parcial lo que se le pide en la tarea. O bien responde solo a una de las dos partes de la tarea, o bien responde a ambas pero no del todo bien, p. ej. no entra en detalles, no se refiere a toda la información que se ofrece.		Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Utiliza eficazmente la información que le ofrece el texto multimodal para responder a la pregunta de la primera parte y contesta de forma clara y justificada en la segunda parte.
ACTIVIDAD 3 Mediación	Retransmite al español solo parte de la información que es requerida o altera cierta porción de la información, mostrando incomprensión del texto griego o incapacidad para transmitir correctamente la información requerida.		Realiza lo que se le pide, retransmitiendo información, opiniones o argumentos del griego al español, pero lo hace con cierta dificultad, evitando retransmitir las partes difíciles desde el punto de vista lingüístico. Se ve obligado a parafrasear ampliamente sin que ello sea requisito del contexto comunicativo		Media de forma eficaz y precisa del griego al español, realizando una adecuada selección de la información que es requerida para realizar ambas partes de la tarea.

EVALUACIÓN DEL USO DE LA LENGUA

	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
Pronunciación y entonación	La articulación de su discurso es clara, pero comete algunos errores de pronunciación o entonación que a veces requieren del esfuerzo del interlocutor para entenderle.	[entre ambos descriptores] Poco satisfactorio	Cuenta con una entonación y pronunciación clara y natural.	[entre ambos descriptores] Satisfactorio	Pronuncia de forma clara y natural. Puede variar su entonación para expresar sutiles matices de significado.
Riqueza y adecuación léxicas	Cuenta con un repertorio lingüístico relativamente amplio, pero aún tiene carencias que le obligan a hacer uso de paráfrasis o a dar ejemplos. Puede utilizar palabras, frases o expresiones que no se ajusten plenamente al contexto situacional.		Cuenta con un amplio repertorio lingüístico que le permite solventar fácilmente las dificultades mediante circunloquios, sin necesidad de buscar demasiado las palabras ni de usar estrategias de evitación. Buen conocimiento de expresiones idiomáticas y lenguaje coloquial. Ocasionalmente puede tener algún <i>lapsus</i> o imprecisión, pero no errores léxicos graves.		Muestra tener gran versatilidad al reformular sus ideas mediante diferentes formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad. Gran dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales. No hay muestras evidentes de que se vea obligado a restringir lo que quiere decir debido a deficiencias léxicas.
Corrección gramatical	Su discurso es comprensible pero comete errores morfológicos, sintácticos o en el uso de estructuras adecuadas al contexto situacional (ej. usa voz pasiva en lugar de activa que requiere la situación comunicativa).		Mantiene siempre un alto grado de corrección y adecuación gramatical. Los errores son pocos y en general difíciles de detectar.		Mantiene un consistente control gramatical de estructuras complejas incluso cuando su atención está centrada en otros aspectos (p. ej. en la planificación de lo que va a decir).
Fluidez	Tiene un ritmo relativamente lento debido a que no dispone de todos los recursos lingüísticos que precisa, por lo que se observan pausas para buscar palabras o estructuras.		Puede expresarse con fluidez y espontaneidad casi sin esfuerzo. Solo un tema conceptualmente difícil puede obstaculizar la fluidez natural de su expresión.		Se expresa espontánea y detalladamente con fluidez natural y coloquial, evitando o sorteando la dificultad con tanta discreción que el interlocutor apenas se da cuenta. Muestra gran flexibilidad al reformular sus ideas diferenciando formas lingüísticas para transmitir actitud, enfatizar, diferenciar según la situación comunicativa, etc.
Uso de estrategias	Cuando no sabe cómo decir algo o cuando ha dicho algo y se da cuenta de que no le han entendido, tiene cierta dificultad para solventar rápidamente el problema aplicando la estrategia comunicativa adecuada.		Hace uso de circunloquios y paráfrasis para cubrir carencias léxicas y de estructura. Puede reformular lo que quiere decir sin interrumpir totalmente su discurso.		Reemplaza una palabra que no puede recordar por otra de forma tan discreta que rara vez se nota. Cuando tiene que reformular lo que quiere decir lo hace con soltura y sin esfuerzo.
Coherencia y cohesión	Su discurso presenta a veces incongruencias (por ej. ideas inconexas, contrasentidos, cambios bruscos de tema). Es capaz de usar conectores para enlazar las partes de su discurso, pero estas siguen mostrando cierta incoherencia.		Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, con el que demuestra un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión.		Crea un discurso coherente y cohesionado, haciendo un uso completo y apropiado de estructuras organizativas variadas y de una amplia serie de conectores y de otros mecanismos de cohesión.

1=Nada satisfactorio (realización no satisfactoria para un nivel C1)	2= Poco satisfactorio (realización parcialmente satisfactoria para un C1)	3= Moderadamente satisfactorio (realización satisfactoria para un nivel C1)	4= Satisfactorio (realización parcialmente satisfactoria para un C2)	5= Totalmente satisfactorio (realización satisfactoria para un nivel C2)
--	---	---	--	--

ENTREVISTA-GUION PARA EXAMINADORES NIVEL C (C1&C2)

Presentación de examinadores y candidatos (2 minutos aprox.) [NO SE CALIFICA]

Examinador:	Hola, buenas tardes. ¿Me podéis dejar las hojas de evaluación, por favor? (Tómelas, cuidando que no se mezclen entre sí.) Gracias, sentaos, por favor. Me llamo ... Por favor, hablad en español en voz alta y clara durante toda la prueba. Me podéis pedir que repita las instrucciones de las tareas o que os clarifique algo que no hayáis entendido, pero sólo en español ¿vale? Bueno, pues, ¿cómo te llamas? (Escríbelo.) ¿Y tú? (Escríbelo.)
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre) , ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta general para romper el hielo y para conocer al candidato.)
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato B) Y tú... (su nombre) , ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta para romper el hielo y para conocer al candidato.)
Actividad 1 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Vale, pues vamos a empezar con la Actividad nº 1. Os voy a hacer a cada uno de vosotros una pregunta dividida en dos partes, cada uno dispondrá de unos <u>4 minutos</u> para justificar y defender su opinión. Empiece con el candidato A. Elija una tarea de entre las que aparecen en el Manual del Examinador (cada tarea contiene las preguntas del candidato A y las del candidato B) y pregúntele al candidato A la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre) , ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) , mira la tarjeta número ... (Seleccione una tarea en el Manual del Examinador) y dime ... (lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo) (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Ahora seguiremos con... (NOMBRE del candidato B).
Elija en esa misma tarea que ha realizado con el candidato A, el apartado dirigido al candidato B, y pregúntele la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.	
Examinador:	(Dirigiéndose al candidato B) ... (su nombre) , ve a la página... (la misma página que con el candidato A) , mira la tarjeta número ... (Seleccione la tarea dirigida al candidato B en el Manual del Examinador) y dime ... (lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo) (Cuando el candidato B haya terminado.) Vale. Y ahora pasamos a la segunda parte de la pregunta... (De la tarea elegida para el candidato B, le formula la segunda parte).
Examinador:	(Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Bueno, seguiremos con... (NOMBRE del candidato A). La segunda parte de tu pregunta es... (De la pregunta elegida para el candidato A ahora le formula la segunda parte).
Examinador:	(Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.

Actividad 2 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)	
Examinador:	Ahora vamos a continuar con la Actividad nº 2. Os enseñaré a cada uno de vosotros un texto multimodal para realizar una tarea que consta de dos preguntas. Cada uno tendrá unos <u>4 minutos</u> para contestar a ambas partes. Empiece esta vez con el candidato B.
Examinador:	Empezaremos con... (NOMBRE candidato B), ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) , mira la viñeta (o el texto) número ... (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime ... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes) . Tienes <u>1 minuto</u> para mirar la viñeta (o el texto) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Después de un minuto) ¿Listo? Vale..... (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	Ahora... (NOMBRE del Candidato A) es tu turno. Por favor, ve a la página..... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) , mira la viñeta (o el texto) número (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime..... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes) . Tienes <u>1 minuto</u> para verla(lo) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea.
Examinador:	(Después de un minuto) ¿Listo? Vale..... (Repita la tarea elegida). (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.

Actividad 3 (10 minutos para ambos candidatos- 5 min. cada uno)	
Examinador:	Bien, vamos a pasar a la Actividad 3. Voy a dar a cada uno de vosotros un texto griego para leer y una tarea a realizar que consta de dos partes. Después de leer los textos, cada uno dispondrá de unos <u>4 minutos</u> para realizar la tarea.
Empiece ahora con el candidato A.	
Examinador:	Vamos a empezar por... (NOMBRE candidato A) . Ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato) y..... (Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes) . Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. Y tú,... (NOMBRE candidato B) . Ve a la página... (Elija una página diferente del Cuadernillo del candidato) y... (Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes) . Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. (Deje 2 minutos a los candidatos para leer el texto.)
Examinador:	(Después de 2 minutos) Ahora, (NOMBRE candidato B) cierra tu cuadernillo hasta que (NOMBRE candidato A) termine.
Examinador:	Bueno, vamos a empezar.... (NOMBRE candidato A) . ¿Listo? Vale (Repita la tarea elegida) . (Cuando el candidato A haya terminado.) Gracias.
Examinador:	... (NOMBRE candidato B) es tu turno para realizar la tarea, ¿preparado? Abre el cuadernillo y ve a la página.... (Repita la tarea elegida) (Cuando el candidato B haya terminado.) Gracias.
Examinador:	El examen ha terminado. Que tengáis un buen día.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ